

## LA VILLE VOUS INFORME

- **Fermeture du centre de transbordement de matériaux secs et ferreux de Saint-Omer** ■  
Veuillez noter que le dernier jour d'opération pour la saison au centre de transbordement de matériaux secs et ferreux de Saint-Omer sera le mercredi 16 novembre.
- **Fermeture de la route du Banc, de l'avenue du Phare et de la promenade des Acadiens** ■  
Veuillez noter que la route du Banc, l'avenue du Phare et la promenade des Acadiens seront fermées vers la mi-novembre à la première neige pour la saison hivernale.
- **Récupération de peinture et d'huile** ■  
La Ville de Carleton-sur-Mer maintient le service gratuit pour la récupération de peinture, d'huile et de filtres à huile usagés. Des bacs prévus à cette fin se trouvent aux garages municipaux situés au 11, rue Comeau à Carleton et au 140, route St-Louis à Saint-Omer.
- **Récupération de téléviseurs, ordinateurs et composantes électroniques** ■  
Vos téléviseurs, ordinateurs et composantes électroniques peuvent être déposés au garage municipal de Carleton situé au 11, rue Comeau.
- **Disposition des pneus, de batteries de véhicules et de réservoirs de propane** ■  
Vos vieux pneus, batteries de véhicules et réservoirs de propane doivent être disposés par l'entremise des détaillants qui vendent ces produits.
- **Piles usées** ■  
Les piles usées pour appareils électroniques, cellulaires, etc. peuvent être déposées à la réception de l'hôtel de ville.

## PROCHAINES RÉUNIONS DU CONSEIL MUNICIPAL

À la salle Lavoie-St-Laurent de l'hôtel de ville :

- Réunion extraordinaire **le lundi 14 novembre, 20 h** (discours du maire sur la situation financière);
- Réunion ordinaire **le lundi 5 décembre, 20 h**.

## BIBLIOTHÈQUE GABRIELLE-BERNARD-DUBÉ

- **Concours d'écriture pour les enfants de 7 à 12 ans** ■  
À vos plumes! Composez un conte de Noël! Il devra compter 250 mots au maximum. Déposez ceux-ci aux comptoirs de prêts des bibliothèques de Carleton et Saint-Omer. Date limite : jeudi 15 décembre. Prix à gagner pour les 2 meilleurs contes sélectionnés par le jury (secteurs Carleton et Saint-Omer). Un prix de participation sera également remis.
- **En marche sur la Grande Muraille de Chine** ■  
Venez admirer la Grande Muraille de Chine qui serpente au loin sur les collines avec ses tours de guet et ses paysages époustoufflants. Marie-Ève Doucet vous invite à découvrir à la marche, avec photos et discussion, une section de ce site mondialement reconnu par l'UNESCO. Au foyer Hydro-Québec du Quai des arts, le jeudi 1<sup>er</sup> décembre, 19 h. Contribution volontaire.
- **Club des best-sellers** ■
  - Marie-Bernadette Dupuy, L'enfant des neiges
  - Elizabeth Gilbert, La tentation du homard
  - Johane Morency, Mon visage dans la mer
  - Jacques Poulin, L'homme de la Saskatchewan
  - Kathy Reichs, La trace de l'Araignée
  - Tatiana de Rosnay, Elle s'appelait Sarah
  - Eric-Emmanuel Schmitt, La femme au miroir
  - Kim Thuy, À toi(Nouveautés disponibles au coût de 2 \$)
- **Heures d'ouverture** ■  
Avant midi : mardi au jeudi de 9 h 30 à 11 h 30;  
Après-midi : lundi au jeudi de 13 h à 16 h;  
Soirée : mardi et jeudi de 13 h 30 à 20 h 30;  
Samedi : 13 h 30 à 15 h.

La bibliothèque est à la recherche d'un exemplaire de *Les rescapés du mont Saint-Joseph* de Marcel Rancourt pour sa collection. Prière de communiquer avec nous si vous désirez nous faire le don d'une copie. Information : 418 364-7103.

## PROCHAINE DATE DE TOMBÉE

Le lundi 5 décembre, 16 h.

## CHEVALIERS DE COLOMB DE SAINT-OMER

Les membres des Chevaliers de Colomb du conseil 7866 de Saint-Omer sont invités à leur réunion mensuelle qui aura lieu **le lundi 14 novembre** prochain à 19 h, au local des Chevaliers. Bienvenue!

## CHEVALIERS DE COLOMB DE CARLETON

### ■ Paniers de Noël ■

Date limite pour les demandes : 9 décembre.

### ■ Enfants de la Guignolée ■

Cadeaux pour enfants de la Guignolée (arbre de Noël), au restaurant Le Héron. Renseignements au restaurant.

### ■ Dates importantes ■

**12 novembre** : cérémonie de la **commémoration des morts** (église) à 16 h.

**4 décembre** : **La Guignolée**, secteur Carleton, de 10 h à 12 h (organismes : Chevaliers de Colomb et Club Lions). Cartier général : ancienne usine de poisson, rue de la Gare, à 10 h.

**4 décembre** : **souper de Noël** au local à 17 h 30.

N.B. les cartes de membres 2012 sont disponibles.

## CLUB DES 50 ANS ET PLUS DE CARLETON

### ■ Soirée sociale ■

Le samedi 12 novembre à 20 h 30 à la salle Charles-Dugas. Musique : Annette et Gordon. Bienvenue à tous!

### ■ Cours en informatique ■

Le Club des 50 ans et plus de Carleton pourrait organiser des cours en informatique pour débutant ou avancé. Veuillez communiquer votre préférence à Mme Jeanne-Mance Leblanc au 418 364-7742 le plus tôt possible.

## CLUB DES 50 ANS ET PLUS DE SAINT-OMER

**Soirée de danse le samedi 26 novembre 2011**, à partir de 20 h avec Michael et ses musiciens. Musique traditionnelle, rétro, country, western. Danse folklorique avec violon. Venez vous divertir à l'O.T.J. de Saint-Omer! Coût : 8 \$. Information : Régent au 418 372-9372.

## FILLES D'ISABELLE

Filles d'Isabelle, cercle Notre-Dame de Carleton 986 :

**Le 14 novembre à 19 h** : messe, assemblée, goûter à l'église de Nouvelle. Bienvenue!

**3 décembre à 18 h** : **souper chantant** à l'O.T.J. de Saint-Omer. Réservation de tables et billets :

À Nouvelle : 418 794-2596 (Marlene);

À Saint-Omer : 418 364-6162 (Gay) ou 418 364-3978 (Pauline);

À Carleton : 418 364-7390 (Marianne);

À Maria : 418 759-5265 (Roma).

Bienvenue!

## COLLECTE ANNUELLE POUR L'ÉGLISE

Après la dîme, la collecte annuelle pour l'Église est une source additionnelle de financement qui nous permet de demeurer fidèle à notre mission.

Notre collecte 2011 est maintenant terminée et grâce à votre grande générosité et au dévouement de nos bénévoles, il nous a été possible d'amasser la somme de 9 429,09 \$ dont 7 071,82 \$ (75 %) demeurent pour notre Fabrique. Merci de tout cœur de nous supporter dans tous nos efforts pour continuer à vous offrir tous les services auxquels vous êtes en droit de vous attendre. Si certaines personnes n'ont pas été visitées et sont désireuses de faire leur part, vous pouvez toujours le faire auprès d'un membre du Conseil de la fabrique ou directement au bureau, aux heures d'ouverture.

## SOUPER BÉNÉFICE AU PROFIT DE LA FABRIQUE DE CARLETON

Le **26 novembre prochain, à 16 h, à l'église de Carleton**, l'Équipe pastorale paroissiale de Carleton vous invite à une **célébration spéciale** pour entrer dans la période de l'Avent. Manon Ouellet nous accompagnera de ses plus beaux chants. Immédiatement après cette célébration eucharistique, le Conseil de fabrique vous convie à **son souper bénéfique annuel à la salle Charles-Dugas à compter de 17 h 30**. Un repas chaud préparé par monsieur Raymond Savoie nous sera servi au coût de 20 \$. Plusieurs prix seront remis durant la soirée. Inscrivez cette activité à votre agenda de novembre. Les billets sont en vente auprès des marguilliers, de l'Équipe pastorale paroissiale ainsi qu'au bureau de la Fabrique, aux heures de bureau. Au plaisir de vous y accueillir!

## GASPÉSIE—LES ÎLES :

### TERRE D'ACCUEIL DES JEUNES DIPLÔMÉS

De nombreux diplômés, entrepreneurs et étudiants ont pu jouir d'une aide financière pouvant totaliser 3 000 \$ ces dernières années grâce aux programmes de Gaspésie—Les Îles : Terre d'accueil des jeunes diplômés.

Regroupés à l'intérieur de deux programmes encore en vigueur (Relève et entrepreneuriat et Mon stage d'études en région), ces incitatifs financiers s'adressent aux diplômés de 18 à 35 ans qui recherchent un emploi, ou qui démarrent ou reprennent une entreprise dans la région, ainsi qu'aux étudiants qui désirent réaliser un stage d'études en région.

Étudiants, diplômés et entrepreneurs, vous avez jusqu'au 25 novembre 2011 (30 décembre 2011 pour les projets de reprise ou de démarrage d'entreprise) pour déposer un projet dans le cadre de ces programmes, en remplissant le formulaire disponible au [www.cestpayant.com](http://www.cestpayant.com). Faites vite!

Renseignements : Marianne Chouinard, agente de programmes, Commission jeunesse Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine, 418 368-6171 ou 1 800 463-6178, poste 238 ou [programmes@cre-gim.net](mailto:programmes@cre-gim.net)

## ACTIVITÉ EXTÉRIEURE SUR L'ÉROSION DES CÔTES

La saison des grandes marées est de retour. En tant que résidents du milieu côtier, nous sommes de plus en plus attentifs à l'effet des tempêtes automnales sur nos berges. Le Laboratoire de dynamique et de gestion intégrée des zones côtières a installé plusieurs dizaines de bornes le long des rives de la municipalité de Carleton-sur-Mer afin d'effectuer le suivi de l'érosion de nos côtes.

Le Centre d'initiation à la recherche et d'aide au développement durable (CIRADD) vous invite à effectuer une tournée de quelques-unes de ces bornes afin d'observer les modifications récentes causées par l'érosion côtière dans notre municipalité. Nous vous donnons rendez-vous le **samedi 26 novembre à 9 h au stationnement de la route du camping** situé près de la mer pour une activité d'une durée d'environ 2 h. Afin de faciliter le covoiturage ou pour plus d'information, **contactez-nous au 418 364-3341, poste 7255 ou à [info@ciradd.ca](mailto:info@ciradd.ca)**

## INFO-LIONS

Notre tournoi de couples, sous la responsabilité de Marc-André Gauvreau, a connu un grand succès. Le 19 novembre prochain, nous aurons la visite du gouverneur Jacques Pelletier. Nous aurons également une réunion conjointe avec les Chevaliers de Colomb, le 4 décembre, pour organiser La Guignolée qui se déroulera le 5 décembre. À noter que le défilé du Père Noël aura lieu le 18 décembre.

Le concours « Affiche de la Paix » est lancé depuis le début de novembre dans les écoles de Carleton et de Saint-Omer au niveau de la 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> année.

Une date à retenir à votre calendrier : jeudi 24 novembre, alors que nous recevrons les anciens joueurs du Canadien de Montréal au centre Léopold-Leclerc de Carleton-sur-Mer. Donc, beaucoup d'activités en cette fin d'automne. Au plaisir de vous revoir!

## FESTIVAL LA VIRÉE

Maximum 90 tient à remercier tous les bénévoles de la onzième édition du festival La Virée, le comité organisateur, la Ville de Carleton-sur-Mer, les organismes partenaires et amis ainsi que tous les généreux commanditaires de la région, sans qui cet événement n'aurait pas lieu.

Merci également au Centre des congrès de la Gaspésie pour son accueil et à toutes celles et ceux qui ont encouragé le festival en achetant des billets de tirages. Voici le nom des gagnants parmi les 791 billets vendus : Mme Thérèse Bujold de Gaspé (1<sup>er</sup> prix), M. Magella Falardeau de Carleton (2<sup>e</sup> prix), Mme Denise Lévesque de St-Omer (3<sup>e</sup> prix), M. Réjean Roy de Saint-Omer (4<sup>e</sup> prix) et Mme Colette Caissy de Greenfield Park (5<sup>e</sup> prix).

Rendez-vous l'an prochain du 5 au 7 octobre pour la douzième édition!

## APPEL D'OFFRES CONCIERGERIE DES ÉDIFICES MUNICIPAUX

La Ville de Carleton-sur-Mer demande des soumissions pour la réalisation de travaux de conciergerie pour l'hôtel de ville, la salle Charles-Dugas, le garage municipal, la caserne incendie et l'ancienne caserne incendie pour l'année 2012, soit du 3 janvier au 29 décembre.

Toutes les conditions de cet appel d'offres sont contenues dans un document qui peut être obtenu au bureau de l'administration municipale située au 629, boulevard Perron à Carleton.

Les soumissions devront être déposées au bureau de la Ville de Carleton-sur-Mer, à l'attention de Mme Michelyne Leblanc, avant 14 h le mercredi 30 novembre 2011, dans une enveloppe scellée et portant la mention « SOUMISSION CONCIERGERIE ». L'ouverture des soumissions se fera publiquement, au même endroit, tout de suite après l'heure de clôture des soumissions.

La Ville de Carleton-sur-Mer ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Donné à Carleton-sur-Mer, 11 novembre 2011.

Michelyne Leblanc, directrice des services administratifs  
Greffière et trésorière

## OFFRE D'EMPLOI VILLE DE CARLETON-SUR-MER SURVEILLANT(E) DES GYMNASES

La Ville de Carleton-sur-Mer est à la recherche d'un(e) surveillant(e) des gymnases de l'école Antoine-Bernard de Carleton-sur-Mer pour la session d'hiver 2012.

### Exigence pour le poste

- Être âgé(e) de plus de 16 ans;
- Être disponible le soir les lundis, mercredis et jeudis.

### Description du poste

- Veiller au bon déroulement des activités dans les gymnases et vestiaires;
- Préparer le gymnase en vue de l'activité (par exemple, installer les filets de badminton avant le début de l'activité);
- Voir au paiement de chacun des utilisateurs;
- Salaire offert : 9,65 \$ / heure.

Les personnes intéressées par ce poste doivent faire parvenir leur candidature **au plus tard le 20 novembre** à l'attention de :

Julie Loubert,  
Coordonnatrice en sport, loisir et culture  
Ville de Carleton-sur-Mer  
629, boulevard Perron  
Carleton (Québec) G0C 1J0

Téléphone : 418 364-7073, poste 234

Télécopieur : 418 364-7314

Courriel : [loisir@carletonsurmer.com](mailto:loisir@carletonsurmer.com)

## CENTRE D'ARTISTES VASTE ET VAGUE

*THE WORLD IS FLAT* – installation in situ de Mitch Mitchell

Du 4 novembre au 10 décembre 2011

Au Centre d'artistes Vaste et Vague (Quai des arts – salle Desjardins), 774, boulevard Perron, Carleton-sur-Mer, Québec.

Les œuvres présentées au Centre d'artistes Vaste et Vague offrent une vision poétique de la transformation territoriale urbaine. Mitch Mitchell l'interprète comme un environnement synthétique, une conception mentale et stratégique. Il en étudie l'impact sur le corps et la mémoire.

L'installation *The World is Flat* est formée d'éléments sculpturaux et d'impressions sur papier qui traitent le paysage comme autant de constructions éphémères et absurdes. De loin, le spectateur voit une masse semblable à un monticule de terre. Mais lorsqu'il s'approche, il perçoit les détails qui activent les bords et les plis des formes. L'artiste s'est inspiré du paysage de la ville de Halifax qui est largement affecté par le développement de l'environnement urbain. Pour Mitch Mitchell, la dynamite y est devenue la pelle du progrès. Même les terrains de jeux portent les témoignages des explosions. Une odeur de poudre et de caoutchouc brûlé se dégage à chaque détonation de TNT. Des matelas de protection faits de rebuts industriels recyclés sont utilisés pour protéger l'environnement immédiat des fragments de rochers qui voltigent. Ces objets de protection (*blast mats*, en anglais) se détruisent petit à petit au rythme des explosions. L'artiste observe ce processus tous les jours de son atelier et tente de traduire la nature à la fois attractive et répulsive de cette activité qui crée constamment de nouveaux espaces tout en effaçant les anciens.

Mitch Mitchell est titulaire d'une maîtrise en arts plastiques à l'Université d'Alberta à Edmonton et d'un baccalauréat en arts plastiques à l'Illinois State University (Bloomington, États-Unis). Il enseigne au Nova Scotia College of art & design à Halifax.

L'exposition est ouverte au public du mardi au samedi de 13 h à 16 h et les jeudis et vendredis de 18 h à 20 h. Entrée libre.

## VERS L'ADOPTION DE LA POLITIQUE FAMILIALE!

Le 26 octobre dernier, une vingtaine de citoyennes et de citoyens se sont déplacés afin d'assister à la présentation du plan d'action de la politique familiale de Carleton-sur-Mer. Lors de cette rencontre d'information, commentaires, observations et remarques de toutes sortes ont été partagés avec les membres du comité de la politique familiale. À ce jour, tous les éléments sont réunis pour que le conseil municipal puisse adopter sa politique familiale ainsi que son plan d'action triennal, ce qui devrait se faire en toute fin d'année 2011 ou au tout début 2012. Un dévoilement de la politique suivra par la suite, le but de toutes ces démarches visant à mettre la famille au cœur des préoccupations et des décisions de la Ville de Carleton-sur-Mer. Nous tenons à remercier toutes les personnes qui se sont impliquées de près ou de loin dans cette belle aventure.

Pascal Alain, directeur loisir-culture-tourisme

## POUR FACILITER VOS DÉMARCHES DANS LA RECHERCHE D'UNE RÉSIDENCE PRIVÉE POUR PERSONNES ÂGÉES

Prendre la décision d'aller vivre en résidence pour personnes âgées est l'une des plus difficiles à prendre dans sa vie. C'est encore plus vrai lorsque l'on doit prendre une telle décision pour un parent. Les démarches peuvent parfois s'avérer complexes. Il est toujours préférable de s'informer de ses droits et de ses obligations avant d'entreprendre de telles démarches. Pour vous aider à faire un choix judicieux qui répond à vos besoins et votre budget, l'ACEF du Grand-Portage / Secteur Gaspésie vous propose une conférence gratuite sur le sujet. Plusieurs thèmes y seront abordés dont la certification de la résidence, les services offerts, le bail et ses annexes, le crédit d'impôt à domicile, les recours possibles en cas de difficultés, etc.

**La conférence se tiendra le 22 novembre 2011 à 19 h au CLSC de Saint-Omer situé au 107, route 132 à Saint-Omer.**

Les personnes intéressées à y assister doivent réserver leur place en contactant l'ACEF du Grand-Portage / Secteur Gaspésie au 418 392-2729 ou au 1 888 368-0029.

## UN WEEK-END DOCUMENTAIRE ÉPOUSTOUFLANT!

**CINÉTOILE vous propose quatre excellents documentaires les 25, 26 et 27 novembre prochain.**

**Film d'ouverture : *Les survivants de la bataille de Hong Kong*, du réalisateur Jean Guénette. En avant-première, vendredi soir, à 19 h 30. Une histoire méconnue : le 8 décembre 1941, près de 2 000 militaires canadiens (les Royal Rifles) prennent part à la bataille à Hong Kong. Soixante-dix ans plus tard, six survivants gaspésiens se souviennent. En présence des vétérans de New Richmond, New Carlisle, Matapédia, Barachois, Gaspé et de l'équipe de production de l'agence Gaspa.**

***Trou Story*, de Richard Desjardins et Robert Monderie. On expose le dossier minier canadien avec clarté, à coups d'images chocs, d'archives rares et d'entretiens. Le film dénonce les profits faramineux réalisés au mépris de l'environnement et de la santé des travailleurs. ***Gagner le nord***, de James Gray et Évangéline de Pas, production Gaspa. Le film relate l'aventure de Gratia Bahati, une Rwandaise d'origine, qui a pris part, en août 2010, à une mission scientifique dans le Grand nord à bord d'un brise-glace de la Garde côtière canadienne. ***Godin***, en collaboration avec Télé-Québec. L'œuvre et la vie de Gérald Godin auront été marquées par son engagement viscéral envers le Québec. Oubliée ou méconnue, la contribution de son héritage politique et littéraire au patrimoine culturel est inestimable. Une courtepoinette cinématographique du Québec moderne, tissée par un amalgame d'archives d'exception, avec la participation de nombreuses personnalités.**

**Horaire complet : [www.cinetoile.info](http://www.cinetoile.info) ou 418 364 6822, p 370.**

**Programmation régulière : *Minuit à Paris*, de Woody Allen, le vendredi 11 novembre, à 20 h.**